Animadversiones particulares in "Prooemium" et Caput I,Iae partis, schematis "Constitutionis pastoralis de Ecclesia in Mundo huius temporis",
a cardinali Radulpho Silva H.,Archiepiscopo S.Jacobi in Chilia, et a nonnullis aliis Patribus propositae.

PARS I

ad titulum : loco "condicione",dicatur "vocatione",ita ut titulus legatur: "DE ECCLESIA ET VOCATIONE HOMINIS."
Ratio: quia "vocatio" hominis ad totam primam partem schematis se refertur et insuper poterit mutari titulus capitis primi,qui,prout nunc sonat, non bene exprimit argumentum capitis.

ad num. 10 -

12,1. 16 - corrigatur "e contrario" per "e contra",ut clarior evadat expressio .

12,1. 17 - substituatur "eoque non fallaci" cum adverbio:"secure".
Ratio:ut vitentur comparationes odiosae.

CAPUT I

ad titulum : dicatur simpliciter: "DE HUMANA PERSONA",secundum rationes supra dictas quoad titulum primae Partis.

ad num.11

13,1.17-19 - Melius videtur invertire ordinem orationis hoc modo: "Quae consociatio viri ac mulieris,primam formam formam efficit communionis personarum,ad stirpem humanam propagandam institutam,ad vitandas possibiles interpretationes quoad hierarchiam finium matrimonii, nam hic non est intrandum in hanc quaestionem.

ad num.12

13,1.25 - loco:"Corporali sua conditione",dicatur:"Corpore et anima unus,homo universas mundanas..."
Ratio:ut vitetur dualismus in visione realitatis humanae.

13,1.34-35- in fine lineae 34 supprimatur "homo" et tota phrasis sic corrigatur: "..bonum est,quod honorari et semper magis in vocatione personali hominis assumi debet",
Ratio: ne videatur opponi hominem corpori suo.

14,1.3-7 supprimatur tota alinea "At homo....(Mt.18,8).",et in eius loco ponatur: "Homo ergo glorificet Deum in corpore

suo,nec pravis cordis sui inclinationibus serviat."
Ratio : ut vitetur omnis species dualismi neque interpretetur corpus esse fontem peccati.

14,1.9 - supprimatur "spiritualiter transformatum" et mutetur verbum "resuscitabitur" ita ut phrasis evadat mutata hoc modo: "die enim ultimo resuscitabimur,ut in Symbolo..!
Ratio: ut loquatur de resurrectione modo magis amplo ad vitandas interpretationes dualisticas.

ad num.13

14,1.14 -supprimatur adiectivum "physica" quia videtur inutile.

14,1.16 -post "scientiis" addatur:"empiricis" quia adsunt et aliae scientiae de quibus hic non loquitur.

14,1.16-19 - tota haec phrasis mutetur hoc modo:
"At sapientia imbutus,etiam artem technicam ad pleniori vitae humanae inserviendum dirigat,et sese in meditatione veritatis et in contemplatione mirabilium Dei exerceat".
Ratio: ut melius indicetur quod ars technica ipsi homini servire debet,et ad vitandas interpretationes discutibiles quoad fundamentales veritates humanas.

14,1.21-22 - dicatur: "non in hoc campo tamen illud perficitur..." supprimendo phrasim sequentem "colloquium illud,quod condicio et subsidium est vitae socialis"
Ratio: quia non videtur haec affirmatio vera.

14,1.24-25 - omittatur phrasis "Non enim....acceptione.",quia non videtur hic opportuna.

14,1.29 - supprimatur "a maioribus accepta",quia affirmatio evadit magis incisiva et verior et pulchrior in contextu.

ad num.14

14,1.32 - supprimatur "dominationem super res corporales affirmat et cum" , quia est repetitio inutilis.

14,1.34 - loco "Aliquid enim intimius in se habet,quo", dicatur: "Sua enim interioritate universitatem rerum..."
Ratio: ad vitandam omnem speciem dicotomiae.

14,1.37-41 - supprimatur tota phrasis "ibi non illuditur... detrimentum pateretur.", quia est nimis apologetica et non videtur necessaria in contextu.

14,1.42 - supprimatur haec ultima linea,

15,1.1-2- supprimantur hae duae lineae et eorum loco dicatur: "Homo legem in corde suo inscriptam habet,quam ipse sibi non dedit,cui oboedire debet et secundum quam iudicabitur; eius autem vox ita sonat:Fac hoc,et hoc devita. Huius legis lumine...."
Ratio: ut tota oratio clabior evadat.

15,1.5-8 - dicatur: "...oriuntur;quae proinde solutio nulliusx individui aut coetus arbitrio relinqui potest." , coetera supprimantur brevitatis causa ad vitandas repetitiones.

ad num.15

15,1.9 - supprimatur "At nonnisi", et paragraphus incipiatur simpliciter: "Homo libere ad bonum..."
Ratio: nulla enim videtur dari oppositio.

15,1.10 - post verbum "potest" addatur: "ac debet", ut affirmatio sit verior.

15,1.16 - loco "humana" dicatur: "hominis",ratione grammaticali.

15,1.19 - post "...aut coactionis." addatur:
"Intimae vero huiusmodi voluntatis libertati,externae quoque libertatis ab aliis agnitio et observantia,hominis naturae ac dignitati consona,respondeat oportet. Neque tamen ad propriam perfectionem accedet homo,nisi insuper ab interna concupiscentiae et passionum suarum

servitute liberabitur."
Ratio: ut detur visio magis completa ipsius libertatis, praesertim post approbationem Declarationis De Libertate Religiosa.

15,1.24 - supprimatur "E contra" et dicatur: "Agens vero cum Populo suo,eum semper...", ne videatur nimis fortis oppositio.

15,1.29 - supprimatur "etiam" quia ambiguum.

ad num.16

15,1.30 - dicatur melius: "Homo rerum universitati certe praestat; omni tamen homini...."
Ratio: sic evadit clarior.

ad num.17

16,1.13- ordinetur phrasis hoc alio modo: "Semen aeternitatis, quod in se gerit,soli materiae irreductibile cum sit, contra mortem insurgit..." ut vitetur suspicio dualismi.

16,1.15-16 - supprimatur tota phrasis "nam prorogatio longaevitatis biologicae huic quaestioni non respondet.",quia videtur revera irrisoria.

16,1.26 - ordinetur phrasis hoc alio modo: "Haec amoris relatio eum in esse constituit ;" ,claritatis causa.

ad num.18

16,1.37 - loco "errant",dicatur "deficiunt".

17,1.4 - supprimatur "tamen".

17,1.8 - post verba "consulto devitant." addatur haec phrasis: "In pluribus his agendi rationibus latet veri Dei desiderium,immo ipius Dei vocantis attractio,cum non longe sit ab unoquoque nostrum (cfr.Act.17,27). In eorum autem erratis ipsi...."
Ratio: ut melius describatur conditio obiectiva.

ad num. 19

17,1.16 - loco "probare",dicatur "propugnare" ,quia verius.

18,1.5 - supprimatur "praesertim" quia est aequivoca traductio textus gallici.

ad num.20

18,1.13 et ss. - Tota paragrphus reordinetur hoc modo:

a) "Reapse nonnisi in mysterio Verbi incarnati hodierna inquietudo religiosa atque illa insoluta hominis quaestio vere clarescunt.

b) Christus enim,qui est imago Dei invisibilis,Ipse est homo perfectus,qui Adae filios ad similitudinem divinam, inde a primo peccato obnubilatam,restituit.
In Eo Deus est verus homo et unus ex hominibus est verus Deus. Quinimmo, Ipse,incarnatione sua,Se cum omni homine quodammodo in unum coaluit. Humanis manibus opus fecit,humana mente cogitavit,humana voluntate egit, humano corde dilexit. Natus de Maria Virgine,vere unus ex nostris factus est,in omnibus nobis similis excepto peccato.

c) De cetero Adam,primus homo,erat "forma futuri" (Rom. 5,14),scilicet Christi Domini.
Christus,novissimus Adam,in ipsa revelatione mysterii Patris Eiusque amoris,hominem ipsi homini plene manifestat eique altissimam suam vocationem patefacit.
Nil igitur mirum se in Eo omnes praedictae veritates suum inveniunt fontem atque fastigium.

d) Homo ergo,Dei imaginem in seipso portans et mirabile mysterium Verbi incarnati Eiusque opus erga mundum par-

ticipans,recapitulationem omnium rerum,peccati vulnere disgregatarum,in Christo et per Christum vere implet. Virtute enim Spiritus Sancti,Christi opus perpetuo vivum et efficax per saecula manet,tum in unoquoque hominum,tum in historia humana,donec Dominus veniat ac Regnum Dei instituatur.

d) Regnum vero Dei non ita concipiendum est ac si Christus creaturas renitentes vi Ei subiicere velit,sed potius ut ordo ex ipsa unitate redintegrata exsurgens,ita scilicet ut Christus,Deus-Homo,et auctor sit illius unitatis et caput novi ordinis exsurgentis,in quo ipse homo fiat integraliter homo et ipse Deus sit omnia in omnibus."

RATIONES:

a)- Introducta est vinculatio magis explicita cum affirmationibus anterioribus: cfr.:p.17,l.7,10.

b)- Transponitur hic alinea ~~nx20x~~ secunda n.20: Christus, Deus incarnatus,est ante omnia vera responsio hodiernae inquietudini religiosae.

c)- Transponitur hic alinea prima n.20: Christus,secundus Adam,est responsio actualis angoris circa problema de homine,quid revera sit.

d)- Introducuntur hic aliquae ideae quae ditiorem reddunt paragraphum cum aliqua visione magis cosmica et magis anthropologica magnitudinis et missionis Christi.

e)- Suadetur hic aliqua clarificatio circa relationes hominem inter et Deum,inter historiam humanam et Regnum Dei.

Excluduntur variae affirmationes textus propositi,quia videntur sitae in atmosphera theologica distincta ab illa quae revera est anima totius capitis.

PATRIMONIO UC